

PROJEKTAS VP1-2.2-ŠMM-04-V-01-001
„MOKYMOSI KRYPTIES PASIRINKIMO GALIMYBIŲ DIDINIMAS 14–19 METŲ MOKINIAMS,
II ETAPAS: GILESNIS MOKYMOSI DIFERENCIJAVIMAS IR INDIVIDUALIZAVIMAS SIEKIANT
UGDYMO KOKYBĖS, REIKALINGOS ŠIUOLAIKINIAM DARBO PASAULIUI“

Užsienio kalbos (vokiečių) testo vertinimo instrukcija

LÖSUNGEN

HÖRVERSTEHEN

Aufgabe 1.

1.	<i>Der Hals</i>
2.	<i>Grippe</i>
3.	<i>Bis Freitag</i>
4.	<i>Tabletten und Hustensaft</i>

Aufgabe 2.

1.	B
2.	A
3.	C
4.	B

Aufgabe 3.

	R	F
1.		x
2.	x	
3.	x	
4.	x	
5.		x

Aufgabe 4.

1.	Arbeitgeber
2.	leicht
3.	Sprachkurs
4.	eingestellt
5.	Unterschiede
6.	müde
7.	Zukunft

LESEVERSTEHEN

Aufgabe 1.

1.	B
2.	A
3.	A
4.	C

Aufgabe 2.

1.	F
2.	G
3.	A
4.	C
5.	B

Aufgabe 3.

1.	nötig
2.	Dienst
3.	zu Hilfe
4.	gebaut
5.	warm
6.	einsteigt
7.	trainieren
8.	Flugzeug

Aufgabe 4.

	R	F
1.		x
2.	x	
3.	x	
4.		x
5.	A	
6.	C	
7.	C	
8.	B	

RAŠYMAS

Žinutės vertinimo lentelė. 5 taškai

<i>Taškų skaičius</i>	<i>Aptartys</i>
<i>Turinys/ Komunikacinės užduoties įvykdymas</i>	
3	Pilnai atsakyta į visus (4) užduoties punktus. <i>Komunikacinė užduotis pilnai įvykdyta.</i>
2	Atsakyta į (3) užduoties punktus. Neatsakyta į 1 užduoties punktą arba į kai kuriuos punktus atsakyta nepilnai. <i>Komunikacinė užduotis įvykdyta 70%.</i>
1	Atsakyta į (2) užduoties punktus. Neatsakyta į (2) užduoties punktus arba į kai kuriuos punktus atsakyta nepilnai. <i>Komunikacinė užduotis įvykdyta 50%.</i>
0	Atsakyta į (1) užduoties punktą. Neatsakyta į (3) užduoties punktus arba atsakyta nepilnai. <i>Komunikacinė užduotis neįvykdyta.</i>
<i>Kalbos taisyklingumas (gramatikos taisyklingumas ir žodyno tinkamumas)</i>	
2	Nėra/beveik nėra gramatikos arba žodyno klaidų. Ne daugiau kaip 3 gramatikos ar žodyno klaidos.
1	Dauguma gramatikos struktūrų arba žodžių vartojami tinkamai ir taisyklingai Ne daugiau kaip 7 gramatikos ar žodyno klaidos.
0	Daug gramatikos struktūrų arba žodžių vartojami netinkamai arba netaisyklingai. Daugiau kaip 7 gramatikos ar žodyno klaidos.
5 taškai	

Vertinant žinutes būtina laikytis šių bendrų nurodymų:

- Rašybos ir skyrybos klaidos nevertinamos.
- Jei žinutės turinys neatitinka užduoties, visas tekstas vertinamas 0.
- Jei parašyta mažiau kaip 15 žodžių, visas žinutės tekstas vertinamas 0.
- Pasikartojančios vienodo pobūdžio klaidos skaičiuojamos kaip viena klaida.

Asmeninio laiško vertinimo lentelė. 10 taškų

<i>Taškų skaičius</i>	<i>Aptartys</i>
<i>Turinys/Komunikacinės užduoties įvykdymas</i>	
4	Pilnai atsakyta į visus (4) užduoties punktus. <i>Komunikacinė užduotis pilnai įvykdyta.</i>
3	Atsakyta į visus (4) užduoties punktus, tačiau į 1 ar 2 punktus atsakyta nepilnai. <i>Komunikacinė užduotis įvykdyta.</i>
2	Atsakyta į (3) užduoties punktus. Neatsakyta į 1 užduoties punktą arba į kai kuriuos punktus atsakyta nepilnai. <i>Komunikacinė užduotis įvykdyta 70%.</i>
1	Atsakyta į (2) užduoties punktus. Neatsakyta į (2) užduoties punktus arba į kai kuriuos punktus atsakyta nepilnai. <i>Komunikacinė užduotis įvykdyta 50%.</i>
0	Neatsakyta į daugumą (3-4) užduoties punktų. <i>Komunikacinė užduotis neįvykdyta.</i>
<i>Teksto ir minties rišlumas</i>	
1	Tekstas ir mintys nuoseklios ir rišlios.
0	Yra teksto arba minties rišlumo trūkumų.
<i>Teksto išdėstymas</i>	
1	Tekstas išdėstytas tinkamai arba yra 1 trūkumas.
0	Yra 2 arba daugiau teksto išdėstymo trūkumų.

<i>Taškų skaičius</i>	<i>Aptartys</i>
<i>Kalbos taisyklingumas (gramatikos taisyklingumas ir žodyno tinkamumas)</i>	
3	Nėra/beveik nėra gramatikos arba žodyno klaidų. Ne daugiau kaip 3 klaidos.
2	Beveik visos gramatikos struktūros arba žodžiai vartojami tinkamai ir taisyklingai. Ne daugiau kaip 6 klaidos.
1	Dauguma gramatikos struktūrų arba žodžių vartojami tinkamai ir taisyklingai. Ne daugiau kaip 10 klaidų.
0	Daug gramatikos struktūrų arba žodžių vartojami netinkamai arba netaisyklingai. Daugiau kaip 10 klaidų.
<i>Rašyba, skyryba</i>	
1	Nėra/beveik nėra rašybos ar skyrybos klaidų. Ne daugiau kaip 5 klaidos.
0	Daugiau kaip 5 klaidos.
10	

Vertinant laiškus būtina laikytis šių bendrų nurodymų:

- Jei laiško turinys neatitinka užduoties, visas laiškas vertinamas 0.
- Jei parašyta mažiau kaip 50 žodžių, visas laiškas vertinamas 0.
- Jei parašyta 51–80 žodžių, galutinis laiško vertinimas mažinamas 1 tašku.
- Pasikartojančios vienodo pobūdžio klaidos skaičiuojamos kaip viena klaida.

Lygio nustatymo lentelė 2013

Testo taškai	Mokinio kalbos mokėjimo lygis	Rekomendacija
Iki 17		Rekomenduojama rinktis į Europos Tarybos kalbos mokėjimo lygį A1 orientuotą kursą
18 – 31	Mokinio kalbos mokėjimo lygis A1	Rekomenduojama rinktis į Europos Tarybos kalbos mokėjimo lygį A2 orientuotą kursą
32 – 43	Mokinio kalbos mokėjimo lygis A2	Rekomenduojama rinktis į Europos Tarybos kalbos mokėjimo lygį B1 orientuotą kursą
44 – 60	Mokinio kalbos mokėjimo lygis B1	Rekomenduojama rinktis į Europos Tarybos kalbos mokėjimo lygį B2 orientuotą kursą

KLAUSYMO TEKSTŲ TRANSKRIPCIA

1 užduotis

J: Guten Tag, Frau Doktor!

L: Guten Tag!

V: Guten Tag, Frau Palak! Guten Tag, Alexandra!

J: Meine Tochter ist krank. Sie klagt über Halsschmerzen.

V: Was tut dir weh, Alexandra?

L: Ich fühle mich sehr schlecht. Mein Hals fehlt mir. Außerdem habe ich Schnupfen und Husten.

J: Und am Montag hatte sie hohes Fieber. 39.

V: Mach den Oberkörper frei! Und jetzt atme tief! Öffne deinen Mund und zeig mir den Hals!

Uuu... das sieht aber schlecht aus!

J: Was soll das sein? Ist das etwas Beträchtliches?

V: Du hast Grippe. Jetzt gehst du nach Hause und wirst im Bett liegen.

J: Frau Doktor, wie lange muss sie zu Hause bleiben?

V: Bis Freitag, dann kommen Sie wieder zu mir.

J: Gut, also wir kommen am Freitag.

V: Ich verschreibe dir gute Medizin. Du wirst die Tabletten drei mal täglich nach dem Essen einnehmen und den Hustensaft zweimal.

L: Ich verstehe. Danke, Frau Doktor.

J: Auf Wiedersehen!

V: Ich wünsche dir gute Besserung, Alexandra. Auf Wiedersehen!

L: Auf Wiedersehen!

2 užduotis

Jugend über Musik

Was die Musik alles machen kann, darüber weiß man schon viele Geschichten. Mathias Klahm ist seinen eigenen Musiker-Weg gegangen. Er besucht zurzeit die Schmelzerwala Realschule und spielt Gitarre in der Schulband „Radau“, die ihre Konzerte in der Stadt Wuppertal und ihrer Umgebung gibt. Dabei schreibt er eigene Texte für die Lieder. Die Gruppe wagt aber noch nicht, diese Lieder für das Publikum vorzustellen. Deshalb spielen sie meistens populäre Songs aus dem Rock und Pop Bereich.

Sein Vater, der ebenfalls Gitarre spielt, war sozusagen der Ausgangspunkt seiner musikalischen Leidenschaft. Mathias erzählt, dass er etwa im Alter von 9 Jahren das Instrument für sich entdeckt hatte, verlor jedoch schnell das Interesse daran. Erst wieder mit 13 Jahren hat er noch mal zur Gitarre gegriffen und begann intensiv zu üben. Nun gab es auch reichlich Motivation, denn dies war auch etwa die Zeit, in der er angefangen hatte Heavy Metal und Rock Musik zu hören. Seine Musik- und Deutschlehrerin meint, dass Mathias Musik und besonders seine Texte eigenartig sind und freut sich, so einen talentvollen Schüler in der Klasse zu haben. Obwohl er noch sehr jung ist, überlegt er sich ständig, ob er schon richtiger Musiker ist, wie das mehrere behaupten. Mathias meint, dass ein guter Musiker seine Seele durch sein Schaffen sprechen lässt. Was dabei zählt, ist, dass man Musik nicht nur hört, sondern auch fühlt.

Man sollte aber nicht denken, Mathias Leben bestehe nur aus der Musik. So sei auch erwähnt, dass er sich wirklich sehr gerne Filme anschaut. Daneben spielt für ihn auch die Literatur eine wichtige Rolle. Seine Buchempfehlungen sind übrigens ziemlich anspruchsvoll: „Weiße Nächte“ von Dostojewski, „Glasperlenspiel“ von Hesse, „Prozess“ von Kafka oder auch fast jedes Buch von Stephen King. Laut Mathias, findet er auch durch diese Hobbies wiederum Inspiration für seine Musik, die tiefen Sinn hat und schon von vielen geschätzt und gerne gehört wird.

3 užduotis

Kinderfilmfest Hamburg

Beim 5. Kinderfilmfest Hamburg gab es dieses Jahr 13 Filme. Darunter zehn Filme im Wettbewerb, einen Dokumentarfilm, einen Serienteil der TV-Serie und den Abschlussfilm. Es gab viele sehr gute Filme, doch es konnte nur einer den Preis "Michel" gewinnen. So gab die siebenköpfige Kinderjury dem italienischen Film "Rot wie der Himmel" den ersten Preis.

Die Filme sind sehr gut angekommen und oft waren die Kinos voll. Es gab zum ersten Mal einen Publikumspreis. Nach den Vorstellungen bekamen die Kinder und Erwachsenen Stimmkarten, somit konnten sie abstimmen, wie ihnen der Film gefallen hat. Der Film, der am meisten Zuschauer hatte, den die meisten Zuschauer als "Einfach super" gefunden hatten, hat den Publikumspreis bekommen. Damit war der Film "Die drei Räuber" ausgezeichnet.

Die Regisseure von vielen Filmen kamen aus allen möglichen Ländern wie Italien, Schweden, Israel und Iran und sogar Mexiko zu den Vorstellungen. Zwei Filme, die das Kinderfilmfest gezeigt hat, kommen in großes Kino, da sie bereits einen deutschen Verleiher haben. Die restlichen Filme kommen leider nicht ins Kino, obwohl einige sehr gute dabei waren.

Dieses Jahr gab es wieder Workshops. Die diesjährigen waren "Drehbuchautor" und "Geräuschemacher". Die Arbeitsgemeinschaft "Drehbuchautor" wurde von Kathrin Nowak angeboten. Sie selber ist eine erfolgreiche Drehbuchautorin. "Geräuschemacher" wurde von Martin Langenbach und Boris Tode angeboten. Boris Tode arbeitet als Trickfilmer und Martin Langenbach ist Geräuschemacher bzw. Sounddesigner.

Dieses Jahr geht das Fest außerdem auf Küstentour in Norddeutschland. Das heißt, ein paar Filme vom Kinderfilmfest werden in Flensburg, Husum und Kiel gezeigt. In Flensburg läuft "Hoppet", in Husum wird "Ich will tanzen!" gezeigt und in Kiel "Die drei Räuber".

www.kinder-nachrichten.de

4 užduotis

Briefträger gesucht

In Dänemark werden in fast allen Branchen Mitarbeiter gesucht. So auch bei der Post, die allein im vergangenen Jahr mehr als 100 deutsche Briefträger einstellte. Marc-Christoph Wagner war mit einem von ihnen in Kopenhagen unterwegs.

Marc: "Wie viele Treppen läufst Du hier am Tag?"

Alexander: "Oh, die habe ich noch nicht gezählt, aber auf der Tour sind das 62 Aufgänge, jeweils bis in den dritten Stock."

Marc: Alexander, siehst du den Unterschied zwischen Dänemark und Deutschland?

Alexander: Seit 5 Monaten bin ich hier als Briefträger. Die Arbeit ist identisch mit der in Deutschland. Nur die Dänen haben keinen Briefschlitz in der Wohnungstür und keine Sammelpostkästen im Treppenhaus.

Marc: Wie bist du hier gekommen?

Alexander: In Deutschland, genauer gesagt in Bad Segeberg, war ich Angestellter bei der Post. Die aber wollte Mitarbeiter loswerden. Auf einmal wurden 5 Leute ohne Job. Meine Freunde haben dann mir erzählt, man kann in Dänemark eine Stelle finden. Nach einem vierwöchigen Sprachkurs und einer zweiwöchigen Einführung konnte ich direkt loslegen.

Marc: Der Briefträger bleibt überall der Briefträger?

Alexander: Eigentlich habe ich hier keinen Arbeitsstress, keinen Zeitdruck. Also, man kommt zur

Arbeit, macht seine Arbeit und fährt nach Hause, und der Tag geht weiter. Und in Deutschland war es wirklich so viel, dass selbst ich als gut trainierter 27-Jähriger wirklich fix und alle war. Da hieß es morgens um halb sieben anfangen, an vielen Tagen um halb fünf, fünf nach Hause kommen, ja, und der Tag war eigentlich zu Ende.

Marc: Und wie ist es mit den Menschen?

Alexander: Also ich finde, in Deutschland hat man viel mehr Sorgen als hier in Dänemark. In Dänemark hat man keine Angst vor Arbeitslosigkeit, freundliche Menschen, wo auch immer man hinkommt - ja, gut, ich will nichts gegen Deutschland sagen, aber von der ganzen Gesellschaftsstimmung her ist das hier wirklich anders.

www.dradio.de